

**CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG/ SALES POLICY**

----- Tháng 05/2021/May 2021 -----

**I. CHÍNH SÁCH/GENERAL POLICY**

**Thời gian áp dụng:** Từ ngày 31/05/2021 cho đến hết ngày 30/06/2021.

**Đối tượng áp dụng:** Khách hàng đăng ký mua **Căn hộ** tại phân khu The Origami dự án Vinhomes Grand Park.

*Period of application: From May 31, 2021 until to June 30, 2021.*

*Applicable object: Customers subscribe buy apartments in The Origami of Vinhomes Grand Park.*

**II. CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MẠI / PROMOTION PROGRAM**

**1. Nhà sang – Xe xịn – Đăng cấp tinh hoa/ Luxury Home – Classy Car – Elite Rank**

**1.1 Thời gian áp dụng:** Từ ngày 31/05/2021 đến khi có chính sách mới thay thế.

*Period of application: From May 31, 2021 until a new replacement policy.*

**1.2 Đối tượng áp dụng:** Tất cả khách hàng mua Căn hộ và ký HĐMB từ ngày 31/05/2021 đến khi có chính sách mới thay thế.

*Applicable object: Customers subscribe buy/lease apartments and signing the Sale Contract from May 31, 2021 until a new replacement policy.*

**1.3 Chương trình:** Tùy theo giá trị Căn hộ, Khách hàng sẽ được tặng 1 trong 3 loại voucher như sau:

*Program: Depending on the value of the Apartment Clients will be awarded 1 of the 3 following Vouchers as:*

<b>Giá bán Căn hộ (chưa bao gồm VAT và KPBT/excluded VAT and Maintenance Fee)</b>	<b>Voucher Vinfast</b>	<b>Dòng xe áp dụng/ Car Type applied</b>
<b>Dưới 1.7 tỷ</b> <i>under VND 1.7 billion</i>	70.000.000 VNĐ	Xe Vinfast Fadil/ <i>Vinfast Fadil</i>
<b>Từ 1.7 đến 2.5 tỷ</b> <i>from VND 1.7 billion until VND 2.5 billion</i>	150.000.000 VNĐ	Xe Vinfast Lux A/ <i>Vinfast Lux A</i>
<b>Trên 2.5 tỷ</b> <i>over VND 2.5 billion</i>	200.000.000 VNĐ	Xe Vinfast Lux SA/ <i>Vinfast Lux SA</i>

- Voucher **KHÔNG** được quy đổi ra tiền mặt hoặc trừ vào giá bán Căn hộ.  
*Voucher is NOT exchangeable for cash or deducted from Apartment selling price.*
- Voucher **KHÔNG** định danh theo Khách hàng. Khách hàng được quyền chuyển nhượng, biếu, tặng, trao đổi.  
*Voucher does not be identified by customer. Customers are entitled to transfer, offer, donate or exchange.*
- Voucher có thời hạn sử dụng (hiệu lực) trong vòng **6 tháng** kể từ ngày cấp voucher.  
*Voucher is valid for 6 months from the day issuance of Voucher.*
- Trong trường hợp HĐMB chấm dứt trước hạn do lỗi của Khách hàng, Khách hàng phải hoàn trả lại voucher cho Chủ Đầu Tư. Trường hợp Khách hàng đã sử dụng voucher thì phải hoàn trả số tiền tương ứng với Giá công bố của voucher đó.

*In any case when liquidation the Sale contract due to an error of customer violating the terms of the Sale contract, the voucher must be returned to the Investor. In case the customer has used the voucher, they must refund the amount corresponding to the announced selling price of that voucher.*

**1.4 Điều kiện nhận quà tặng: (Condition )**

Khách hàng sẽ nhận quà tặng khi hoàn thành thủ tục ký HĐMB và thanh toán đủ, đúng hạn đợt thanh toán đầu tiên.

*Customer will receive gift when they complete the procedure of signing the sale contract and pay fully on time for the 1st payment.*

**1.5 Điều khoản sử dụng: (Term of use )**

- Voucher định danh theo dòng xe. Khách hàng không được dùng voucher áp dụng cho dòng xe này để mua xe của dòng xe khác.

*Voucher identifies by vehicle type. Customer cannot use the voucher which are applied for this model to buy other's models.*

- Voucher chỉ áp dụng cho các hợp đồng mua xe ô tô được ký với showroom hoặc đại lý phân phối chính thức của VinFast trong thời gian hiệu lực của voucher.

*Voucher is only applicable for car sales contract which is signed with showrooms or official distribution VinFast agent within the valid time of voucher.*

- Mỗi xe ô tô chỉ được sử dụng 01 Voucher để thanh toán. Voucher chỉ được sử dụng 01 lần duy nhất để thanh toán đợt cuối khi nhận xe theo hợp đồng mua bán và không được sử dụng để thanh toán cho bất kỳ khoản đặt cọc nào. Voucher được dùng để thanh toán phần vốn tự có theo yêu cầu của Ngân hàng nếu khách hàng vay vốn mua xe.

*Each car can use only 01 Voucher for payment. Voucher is only used once for the last payment when delivering car upon the Sale Contract and cannot be used for any deposit. Voucher is used for the equity capital required by the Bank if the Customer borrows for car loan.*

- Khách hàng cần ký hợp đồng mua xe với showroom, đại lý phân phối của VinFast; thực hiện đặt cọc mua xe theo chính sách bán hàng của VinFast và đăng ký voucher còn hạn sử dụng để thanh toán lần cuối khi nhận xe.

*Customer need to sign a contract to a car with showrooms or VinFast dealerships. And making the car-purchase deposit according to the VinFast's Sales Policy and register the valid voucher for the final payment upon delivery*

- Voucher không được quy đổi thành tiền mặt hoặc bất kỳ lợi ích nào khác.

*Voucher cannot be exchanged for cash or any other benefits.*

- Voucher được phép sử dụng đồng thời với chương trình “Hỗ trợ lãi suất 2 năm” của VinFast.

*Voucher are allowed to be used simultaneously with 2-years Interest Support Program of Vinfast.*

**I. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN**

**I.1. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG MUA BÁN CĂN HỘ CỤM TÒA S10/ PAYMENT PROGRESS FOR APARTMENT S10 BUYERS**

<b>TÒA / TIẾN ĐỘ (BUILDING/PROGRESS)</b>	<b>S10.01, S10.03</b>	<b>S10.02, S10.07</b>	<b>S10.05, S10.06</b>
<b>Đặt cọc - Ký thỏa thuận đặt cọc Deposit - Signing Deposit Agreement</b>	50.000.000 VND/Căn 50.000.000 VND/Apartment		
<b>Lần 1: Ngay khi ký HĐMB – Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC</b> <i>1st installment: Upon signing the Apartment Sale Contract (Within 15 day from after Sining Deposit Agreement )</i>	15% giá bán (gồm VAT) (gồm đặt cọc – nếu có) 15% Selling price (VAT included)- included all amount in agreement (if any)		

<b>Lần 2: 2<sup>nd</sup> installment - Ngày 20/06/2021</b>	10% giá bán (gồm VAT) 10% selling price (VAT included)		
<b>Lần 3: 3<sup>rd</sup> installment - Ngày 20/07/2021</b>	10% giá bán (gồm VAT) 10% selling price (VAT included)		
<b>Lần 4: 4<sup>th</sup> installment - Ngày 20/10/2021</b>	10% giá bán (gồm VAT) 10% selling price (VAT included)		
<b>Lần 5: 5<sup>th</sup> installment – Ngày 20/12/2021</b>	05% giá bán (gồm VAT) 05% selling price (VAT included)		
<b>Lần 6: 6<sup>th</sup> installment</b> <b>Theo thông báo nhận bàn giao căn hộ của bên Bán</b> <i>Pursuant to Apartment, Handover Notice</i>	Dự kiến tháng <b>06/2022</b> <i>Expected in Jun 2022</i>	Dự kiến tháng <b>07/2022</b> <i>Expected in Jul 2022</i>	Dự kiến tháng <b>08/2022</b> <i>Expected in Aug 2022</i>
	45% giá bán (gồm VAT) + 100% KPBT+ VAT của 5% giá bán 45% Selling price (VAT included) + 100% Maintenance fee + VAT of 5% selling price		
<b>Lần 7: Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu</b> <i>7th installment: When apartment has enough conditions to receive the Apartment Ownership Certificate or when Customers made procedure by themselves to apply for Certificate.</i>	05% giá bán (không gồm VAT) 05% selling price (VAT excluded)		

**I.2. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG MUA BÁN CĂN HỘ CỤM TÒA S6, S7, S8, S9/ PAYMENT PROGRESS FOR APARTMENT S6, S7, S8, S9.**

<b>TÒA / TIẾN ĐỘ (BUILDING/PROGRESS)</b>	<b>S6.02, S6.03, S7.05, S8.02, S8.03, S9.01, S9.03</b>	<b>S6.01, S6.05, S7.01, S7.03, S8.01</b>	<b>S6.06, S7.02, S9.02</b>
<b>Đặt cọc - Ký thỏa thuận đặt cọc</b> <i>Deposit - Signing Deposit Agreement</i>	50.000.000 VNĐ/Căn 50.000.000 VND/Apartment		
<b>Lần 1: Ngay khi Ký HĐMB – Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC</b> <i>1st installment: Upon signing the Apartment Sale Contract (Within 15 day from after Sining Deposit Agreement )</i>	15% giá bán (gồm VAT) (gồm đặt cọc – nếu có) 15% Selling price (VAT included)- included all amount in agreement (if any)		
<b>Lần 2: 2<sup>nd</sup> installment - Ngày 20/07/2021</b>	15% giá bán (gồm VAT) 15% selling price (VAT included)		
<b>Lần 3: 3<sup>rd</sup> installment - Ngày 20/08/2021</b>	15% giá bán (gồm VAT) 15% selling price (VAT included)		

<b>Lần 4: 4<sup>th</sup> installment - Ngày 20/10/2021</b>	05% giá bán (gồm VAT) 05% selling price (VAT included)		
<b>Lần 5: 5<sup>th</sup> installment</b> <b>Theo thông báo nhận bàn giao căn hộ của bên Bán</b> <i>Pursuant to Apartment, Handover Notice</i>	Dự kiến tháng <b>12/2021</b> <i>Expected in Dec 2021</i>	Dự kiến tháng <b>01/2022</b> <i>Expected in Jan 2022</i>	Dự kiến tháng <b>02/2022</b> <i>Expected in Feb 2022</i>
	45% giá bán (gồm VAT) + 100% KPBT+ VAT của 5% giá bán 45% Selling price (VAT included) + 100% Maintenance fee + VAT of 5% selling price		
<b>Lần 6:</b> Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu <b>hoặc</b> khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu <i>6th installment: When apartment has enough conditions to receive the Apartment Ownership Certificate or when Customers made procedure by themselves to apply for Certificate.</i>	05% giá bán (không gồm VAT) 05% selling price (VAT excluded)		

- Trong trường hợp ngày đến hạn thanh toán trùng vào ngày nghỉ, ngày Lễ/Tết thì Khách hàng được gia hạn sang ngày làm việc đầu tiên ngay sau ngày nghỉ, ngày Lễ/Tết.

- In case the payment due date falls on a holiday, public holiday / Tet holiday, the customer may extend the first working day immediately after the holiday or public holiday.

## II. CÁC PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN/PAYMENT OPTIONS

**II.1. Thanh toán giá bán Căn hộ bằng vốn tự có theo tiến độ tại mục I/ Payment by own capital according as payment installment in section I.**

**II.2. Chính sách Hỗ trợ lãi suất/ Policy of interest rate support:**

Khách hàng được lựa chọn 1 trong 2 chính sách sau/Client will be choose only one Option in two policy:

**II.2.1. Chính sách Origami Priority/ Policy Origami Priority**

**a) Chính sách/Policy**

CHÍNH SÁCH/POLICY	CHI TIẾT/ DETAILS
Mức dư nợ được hưởng HTLS <i>Outstanding debt supported by Developer</i>	<b>Lên đến 100%</b> giá bán (gồm VAT) <i>Up to 100% of selling price (VAT included)</i>
Lãi suất và thời gian Hỗ trợ lãi suất <i>Interest rate and Period of interest expense support</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lãi suất <b>0% lên đến 20 tháng</b> kể từ ngày giải ngân nhưng không muộn hơn ngày <b>20/09/2022</b> (áp dụng cho các căn hộ cụm tòa S6, S7, S8, S9) <i>Interest rate is 0% up to 20 months from the disbursement date but no later than Sep 20 2022 (Be applicable for apartment S6, S7, S8, S9)</i></li> <li>- Lãi suất <b>0% lên đến 20 tháng</b> kể từ ngày giải ngân nhưng không muộn hơn ngày <b>20/11/2022</b> (Tòa S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), ngày <b>20/12/2022</b> (Tòa S10.05, S10.06). <i>Interest rate is 0% up to 20 months from the disbursement date but no later than Nov 20 2022 (Building S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), Dec 20 2022 (Building S10.05, S10.06)</i></li> </ul>

Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên <i>Period of grace for principal as from the date of the 1<sup>st</sup> disbursement</i>	Lên đến 20 tháng <i>Up to 20 months</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS <i>Fee for premature repayment during Period of interest expense support</i>	0%

**b) Tiến độ giải ngân/Disburse progress**

Tiến độ/ <i>Progress</i>	Thanh toán dành cho khách hàng vay vốn ngân hàng <i>Payment for customers borrowing bank loans</i>		
	Khách hàng giải ngân/ <i>Disbursement of Customers</i>	Ngân hàng giải/ ngân <i>Disbursement of the bank</i>	Hỗ trợ của CĐT / <i>Support of the Developer</i>
<b>Đặt cọc / Deposit</b>	<b>50.000.000 đồng/căn hộ</b> <i>50.000.000VND/apartment</i>		
<b>Lần 1: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC</b> <i>1st installment: Within 15 day from after Sining Deposit Agreement</i>		<b>20% giá bán (gồm VAT)</b> <i>20% Selling price (VAT included)</i>	CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay từ ngày giải ngân đến ngày <b>20/09/2022</b> (áp dụng cho các căn hộ cụm tòa S6, S7, S8, S9); ngày <b>20/11/2022</b> (Tòa S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), ngày <b>20/12/2022</b> (Tòa S10.05, S10.06).
<b>Lần 2: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB</b> <i>2<sup>nd</sup> installment: Within 15 days from the date of signing Apartment Sale Contract</i>		<b>30% giá bán (gồm VAT)</b> <i>30% Selling price (VAT included)</i>	<i>The Developer pays all interest expense of loan from the disbursement date to Sep 20 2022 (Be applicable for apartment S6, S7, S8, S9); Nov 20 2022 (Building S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), Dec 20 2022 (Building S10.05, S10.06)</i>
<b>Lần 3: Theo thông báo nhận bàn giao của Bên bán</b> <i>3<sup>rd</sup> installment: Pursuant to Apartment Handover Notice –</i> Ngân hàng giải ngân trong vòng 7 ngày kể từ ngày Thông báo bàn giao căn hộ <i>(Bank disburses within 7 days after Notice of apartment handover)</i>	<b>100% KPBT</b> <i>100% Maintenance fee</i>	<b>45% giá bán (gồm VAT) + VAT của 05% giá bán</b> <i>45% Selling price (VAT included) + VAT of 05% selling price</i>	CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay từ ngày giải ngân đến ngày <b>20/09/2022</b> (áp dụng cho các cụm tòa S6, S7, S8, S9); <b>20/11/2022</b> (Tòa S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), ngày <b>20/12/2022</b> (Tòa S10.05, S10.06). <i>The Developer pays all interest expense of</i>
	Dự kiến Tại mục I <i>Expected in section I</i>		

			<i>loan from the disbursement date to Sep 20 2022 (Be applicable for apartment S6, S7, S8, S9); Nov 20 2022 (Building S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), Dec 20 2022 (Building S10.05, S10.06).</i>
<p><b>Lần 4:</b> Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu <b>hoặc</b> khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu Căn hộ, tùy thời điểm nào đến trước</p> <p><i>4<sup>th</sup> installment: When apartment has enough conditions to receive the Apartment Ownership Certificate or when Customers made procedure by themselves to apply for Certificate.</i></p>		<p><b>05% giá bán (không gồm VAT)</b> <i>05% selling price (VAT excluded)</i></p>	<p>CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay từ ngày giải ngân đến ngày <b>20/09/2022</b> (áp dụng cho các căn hộ cụm tòa S6, S7, S8, S9); ngày <b>20/11/2022</b> (Tòa S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), ngày <b>20/12/2022</b> (Tòa S10.05, S10.06).</p> <p><i>The Developer pays all interest expense of loan from the disbursement date to Sep 20 2022 (Be applicable for apartment S6, S7, S8, S9); Nov 20 2022 (Building S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), Dec 20 2022 (Building S10.05, S10.06)</i></p>

- Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC, khách hàng phải hoàn thiện thủ tục tài sản thế chấp khác để Ngân hàng giải ngân theo tiến độ lần 1.
- Khoản tiền đặt cọc 50.000.000 đồng sẽ được hoàn trả lại cho Khách hàng sau khi CĐT nhận được khoản tiền giải ngân Lần 2.
- *Within 15 days from the date of signing the deposit agreement, the customer must complete the procedures of mortgage to the Bank for disburse in the 1st installment.*
- *The amount of deposit which is VND 50,000,000 will be refunded to the Customer after the Investor receives the 2nd disbursement.*

**II.2.2 Chính sách 02\_ KH vay vốn Ngân hàng lên đến 80% giá bán (gồm thuế GTGT) khi ký HĐMB nhận hỗ trợ lãi suất từ Chủ Đầu Tư:**

*Policy 02\_ Customer borrow up to 80% of Apartment selling price (VAT included) at the time of signing Apartment Sale Contract receive interest rate support from the Developer:*

**a) Chính sách/Policy:**

CHÍNH SÁCH/POLICY	CHI TIẾT/ DETAILS
Mức dư nợ vay/ <i>Outstanding debt</i>	<b>Lên đến 80%</b> giá bán (đã gồm VAT) <i>Up to 80% of selling price (VAT included)</i>

Mức dư nợ được hưởng HTLS <i>Outstanding debt supported by Developer</i>	<b>80% giá bán (gồm VAT)</b> <i>80% of selling price (VAT included)</i>
Lãi suất và thời gian Hỗ trợ lãi suất <i>Interest rate and Period of interest expense support</i>	Lãi suất <b>0% lên đến 24 tháng</b> kể từ ngày giải ngân nhưng không muộn hơn ngày <b>20/09/2022</b> (áp dụng cho các cụm tòa S7, S8, S9); ngày <b>20/01/2023</b> (áp dụng cho các căn hộ cụm tòa S6); ngày <b>20/02/2023</b> (Tòa S10.01, S10.02, S10.03, S10.07); ngày <b>20/03/2023</b> (Tòa S10.05, S10.06).  <i>Interest rate is 0% up to 24 months from the disbursement date but no later than Sep 20 2022 (Be applicable for apartment S7, S8, S9); Jan 20 2023 (Be applicable for apartment S6); Feb 20 2023 (Building S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), Mar 20 2023 (Building S10.05, S10.06)</i>
Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên <i>Period of grace for principal as from the date of the 1<sup>st</sup> disbursement</i>	<b>Lên đến 24 tháng</b> <i>Up to 24 months</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS <i>Fee for premature repayment during Period of interest expense support</i>	0%

**b) Tiến độ giải ngân/Disburse progress**

Tiến độ/ <i>Progress</i>	Thanh toán dành cho khách hàng vay vốn ngân hàng/ <i>Payment for customers borrowing bank loans</i>		
	Khách hàng giải ngân/ <i>Disbursement of Customers</i>	Ngân hàng giải ngân/ <i>Disbursement of the bank</i>	Hỗ trợ của CĐT / <i>Support of the Developer</i>
<b>Đặt cọc / Deposit</b>	<b>50.000.000 đồng/căn hộ</b> <i>50.000.000VND/apartment</i>		
<b>Lần 1: Ngay khi Ký HĐMB (trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC)</b> <i>1st installment: At the time of signing the Apartment Sale Contract (Within 15 day from after Sining Deposit Agreement )</i>	<b>15% giá bán (gồm VAT)</b> (bao gồm đặt cọc nếu có) <i>15% Selling price (VAT included)- included all amount in agreement (if any)</i>		
<b>Lần 2: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB</b> <i>2<sup>nd</sup> installment: Within 15 days from the date of signing Apartment Sale Contract</i>		<b>35% Giá bán (gồm VAT)</b> <i>35% Selling price (VAT included)</i>	CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay từ ngày giải ngân đến ngày <b>20/09/2022</b> (áp dụng cho các cụm tòa S7, S8, S9); ngày <b>20/01/2023</b> (áp dụng cho các căn hộ cụm tòa S6); ngày <b>20/02/2023</b> (Tòa S10.01, S10.02, S10.03, S10.07); ngày <b>20/03/2023</b> (Tòa S10.05, S10.06).

			<p><i>The Developer pays all interest expense of loan from the disbursement date to Sep 20 2022 (Be applicable for apartment S7, S8, S9); Jan 20 2023 (Be applicable for apartment S6); Feb 20 2023 (Building S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), Mar 20 2023 (Building S10.05, S10.06)</i></p>
<p><b>Lần 3:</b> Theo thông báo nhận bàn giao của Bên bán  <i>3<sup>rd</sup> installment: Pursuant to Apartment Handover Notice –</i>                  Ngân hàng giải ngân trong vòng 7 ngày kể từ ngày Thông báo bàn giao căn hộ  <i>(Bank disburses within 7 days after Notice of apartment handover)</i></p>	<p><b>100% KPBT + VAT của 5% giá bán</b>  <i>100% Maintenance fee + VAT of 5% selling price</i></p>	<p><b>45% giá bán (gồm VAT)</b>  <i>45% Selling price (VAT included)</i></p>	<p>CDT thanh toán toàn bộ lãi vay từ ngày giải ngân đến ngày <b>20/09/2022</b> (áp dụng cho các cụm tòa S7, S8, S9); ngày <b>20/01/2023</b> (áp dụng cho các căn hộ cụm tòa S6); ngày <b>20/02/2023</b> (Tòa S10.01, S10.02, S10.03, S10.07); ngày <b>20/03/2023</b> (Tòa S10.05, S10.06).</p> <p><i>The Developer pays all interest expense of loan from the disbursement date to Sep 20 2022 (Be applicable for apartment S7, S8, S9); Jan 20 2023 (Be applicable for apartment S6); Feb 20 2023 (Building S10.01, S10.02, S10.03, S10.07), Mar 20 2023 (Building S10.05, S10.06)</i></p>
	<p>Dự kiến Tại mục I  <i>Expected in section I</i></p>		
<p><b>Lần 4:</b> Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu <b>hoặc</b> khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu Căn hộ, tùy thời điểm nào đến trước</p>	<p><b>05% giá bán (không gồm VAT)</b>  <i>05% selling price (VAT excluded)</i></p>		



<p>4<sup>th</sup> installment: When apartment has enough conditions to receive the Apartment Ownership Certificate or when Customers made procedure by themselves to apply for Certificate.</p>			
---	--	--	--

**Lưu ý:**

- *Áp dụng đối với KH là cá nhân (“KHCN”) đứng tên trong HĐMB. Khách hàng là doanh nghiệp (“KHDN”) được Chủ Đầu Tư hỗ trợ lãi suất và phí trả nợ trước hạn với mức tối đa bằng lãi suất và phí trả nợ trước hạn hỗ trợ cho KHCN. Phần lãi suất và phí trả nợ trước hạn vượt mức hỗ trợ trên (nếu có) KHDN tự chi trả với ngân hàng.*

*Applicable to customers who are individuals ("KHCN") in the name of the contract. Enterprise customers ("KHDN") are supported by the Developer with interest rate and early repayment fee with maximum amount equal to the interest rate and early repayment fee for KHCN. The interest rate and early repayment fee exceeding the above support level (if any) will be paid by the corporate customer with the bank.*

- *Trong mọi trường hợp, Chủ Đầu Tư chỉ hỗ trợ lãi suất trong thời gian nêu trên đối với các Khách hàng đáp ứng đủ điều kiện vay vốn, hoàn thành đầy đủ các thủ tục theo quy định của Ngân hàng do Chủ Đầu Tư chỉ định.*

*In any cases, the Developer only provides program of interest expense supports within the duration mentioned here if customers meet all lending conditions, fulfill all related documents prescribed by the Bank*